HOVERTECH
an Etac Company

HOVERJACK®
Evacuation

Manuel d'utilisation

MD

CE

Visitez www.HoverMatt.com pour les informations en d'autres langues

TABLE DES MATIÈRES

Référence des symboles 2
Utilisation prévue et précautions 3
Identification de la pièce – Dispositif d'évacuation HoverJack® 4
Mode d'emploi 5
Spécifications du produit / Accessoires requis 6
Identification de la pièce – Alimentation en air HT-Air®. 7
Fonctions du clavier HT-Air® 7
Dispositifs d'alimentation en air Air200G / Air400G 7
Nettoyage et entretien préventif 8
Retours et réparations 9

Référence des symboles

CE	MARQUAGE DE CONFORMITÉ CE
UK CA	MARQUAGE DE CONFORMITÉ ROYAUME-UNI
EC REP	REPRÉSENTANT AUTORISÉ
UK REP	PERSONNE RESPONSABLE POUR LE ROYAUME-UNI
CH REP	REPRÉSENTANT AUTORISÉ EN SUISSE
	MISE EN GARDE / AVERTISSEMENT
	NETTOYAGE MANUEL
	IMPORTATEUR
	MISE AU REBUT
	BOUCLER LA SANGLE DE SÉCURITÉ DU PATIENT
	EXTRÉMITÉ DU PIED
	MODE D'EMPLOI
	GARDER AU SEC
LATEX	SANS LATEX
	FABRICANT
	DATE DE FABRICATION
MD	DISPOSITIF MÉDICAL
REF	NUMÉRO DE MODÈLE
SN	NUMÉRO DE SÉRIE
	NE PAS BLANCHIR
UDI	IDENTIFIANT DE DISPOSITIF UNIQUE
	LIMITE DE POIDS DU PATIENT

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Ce produit répond aux exigences du règlement sur les dispositifs médicaux (2017/745).

Utilisation prévue et précautions

UTILISATION PRÉVUE

Le dispositif d'évacuation HoverJack® est utilisé pour transporter des patients sur les escaliers (en haut ou en bas) en cas d'urgence. Le dispositif d'évacuation HoverJack peut également être utilisé pour soulever un patient en position couchée sur le dos du sol jusqu'à la hauteur d'un lit ou d'un brancard, en utilisant le dispositif de l'alimentation en air HoverTech pour gonfler chacune des quatre chambres.

INDICATIONS

- Les patients incapables de se relever ou d'évacuer, par exemple après une chute ou en situation d'urgence.
- Les patients dont le poids ou la circonférence présentent un risque potentiel pour la santé des soignants chargés du levage ou du déplacement desdits patients.
- Compatible CRP lorsqu'il est entièrement gonflé.

CONTRE-INDICATIONS

- Les patients qui présentent des fractures thoraciques, cervicales ou lombaires jugés instables ne doivent pas utiliser le dispositif d'évacuation HoverJack, à moins qu'une décision clinique n'ait été prise par votre établissement.

ÉTABLISSEMENTS DE SOINS PRÉVUS

- Hôpitaux, établissements de soins de longue durée ou prolongés.

PRÉCAUTIONS

- Assurez-vous que les sangles de sécurité du patient sont sécurisées avant le déplacement. Ne pas attacher avant de gonfler.
- Déplacez le dispositif d'évacuation HoverJack en utilisant les sangles de transport et/ou les poignées de transport situées le long le périmètre supérieur.
- N'utilisez jamais les sangles de sécurité de patient pour tirer le dispositif d'évacuation HoverJack, car cela pourrait les déchirer.
- Lorsque vous déplacez un patient sur un dispositif d'évacuation HoverJack gonflé, soyez prudent(e) et déplacez-vous lentement.
- Il est recommandé d'utiliser des soignants supplémentaires lors du déplacement ou l'évacuation d'un patient de plus de 350 lbs / 159 kg.
- Ne tentez jamais de déplacer un patient sur un dispositif d'évacuation HoverJack non gonflé.
- Ne laissez jamais un patient sans surveillance sur un dispositif gonflé.
- Utilisez ce produit uniquement aux fins pour lesquelles il a été conçu, tel que décrit dans ce manuel.
- N'utilisez que des attaches et/ou des accessoires autorisés par HoverTech.

AVERTISSEMENT / MISE EN GARDE

- Faites toujours appel à au moins deux soignants pour transporter/gonfler le dispositif d'évacuation HoverJack.
- Au moins trois soignants doivent être mobilisés pour une évacuation par la cage d'escalier.
- Un soignant doit rester auprès du patient tandis que le deuxième se charge du gonflage. Dans la mesure du possible, un troisième soignant doit se placer de l'autre côté du patient.
- Reportez-vous aux manuels d'utilisation spécifiques aux produits pour obtenir des instructions d'utilisation supplémentaires.

PRÉCAUTIONS - DISPOSITIF D'ALIMENTATION EN AIR DU HOVERTECH

- N'est pas destiné à l'utilisation en présence d'anesthésiques inflammables ou dans une chambre hyperbare ou une tente à oxygène.
- Acheminez le cordon d'alimentation de manière à ce qu'il ne présente aucun danger.
- Évitez de bloquer les prises d'air du dispositif de l'alimentation en air de HoverTech.

Évitez les décharges électriques. N'ouvrez pas l'alimentation en air.

Note : Il existe deux versions du lève-patient pneumatique d'évacuation HoverJack®

VALVES DE GONFLAGE/DÉGONFLAGE SÉPARÉES.

[Fab. avant 6/2023]

VALVES UNIVERSELLES.

[Fab. après 6/2023]

Identification de la pièce – dispositif d'évacuation HoverJack® [Fabriqué avant 6/2023]

Sangles de transport côté tête (2)

Sangle de transport côté tête (2)

Cale gonflable avec une valve et un bouchon d'entrée et une valve et un bouchon rouge de dégonflage ou valve universelle.

Sangles de sécurité de patient (4)
(NE PAS L'UTILISER POUR LE TRANSFERT. NE PAS ATTACHER AVANT D'AVOIR COMPLÈTEMENT GONFLÉ LE DISPOSITIF D'ÉVACUATION HOVERJACK.)

Poche à accessoires

L'étiquette comprend : No de modèle, no de série et mode d'emploi

Poche de pieds

Chambre 4

Sangles de transport côté extrémité du pied (2)

Chambre 3

Chambre 2

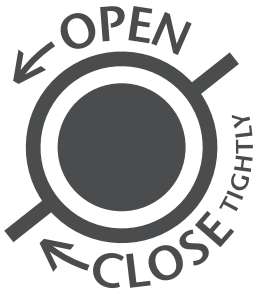
Tête rouge et valve de dégonflage (Total 4)

Chambre 1

Valve et bouchon blanc (transparent) d'entrée (4)

Dispositif d'évacuation HoverJack® [Fabriqué après 6/2023]

Valve universelle (4 au total)
Fermez avant de gonfler.
Ouvrez pour dégonfler.
Relâchez le bouton du milieu pour dégonfler lentement.



Instructions pour l'utilisation du dispositif d'évacuation HoverJack® comme lève-personne pneumatique

1. Placez le dispositif d'évacuation EMS HoverJack® sur le sol à côté du patient, en vous assurant que la chambre avec la valve n° 4 est sur le dessus et la chambre avec la valve n° 1 est contre le sol.
2. Assurez-vous que les quatre valves de dégonflage à bouchon rouge sont bien fermées **ou** que les valves universelles sont fermées AVANT DE GONFLER.
3. Tournez le patient en bloc sur le dispositif d'évacuation HoverJack dégonflé et positionnez-le avec les pieds près de l'extrémité de la valve là où c'est indiqué. Le patient peut être également placé sur le dispositif d'évacuation EMS HoverJack à l'aide du système de transfert pneumatique HoverMatt® (consultez le manuel d'instructions de HoverMatt). Si le système HoverMatt est utilisé, assurez-vous que le système HoverMatt et le patient sont bien centrés sur le dispositif d'évacuation HoverJack. Dégonflez toujours le système HoverMatt avant de gonfler le dispositif d'évacuation HoverJack.
4. Faites toujours appel à **au moins** deux soignants pour transporter ou gonfler le dispositif d'évacuation HoverJack.
5. Un soignant doit rester auprès du patient tandis que le deuxième se charge du gonflage. Dans la mesure du possible, un troisième soignant doit se placer de l'autre côté du patient.
6. Branchez le cordon du dispositif d'alimentation en air du HoverTech sur une prise électrique.
7. Le soignant à l'extrémité du pied active l'alimentation en air de HoverTech pour lancer le flux d'air.
8. Pour commencer le gonflage, maintenez le tuyau contre la valve n° 1 du dispositif d'évacuation HoverJack (la valve la plus proche du sol).
9. Lorsqu'il est totalement gonflé, retirez le tuyau. La chambre reste gonflée.
10. Bouclez les sangles de sécurité du patient.
11. En utilisant le même processus : Passez aux valves n° 2, n° 3 et n° 4 dans cet ordre ou jusqu'à ce que le dispositif d'évacuation HoverJack atteigne la hauteur désirée.
12. Coupez l'alimentation en air de HoverTech et fixez les bouchons de valve, si nécessaire.
13. Déplacez le dispositif d'évacuation HoverJack à l'emplacement souhaité.
14. Si vous transférez le patient du dispositif d'évacuation HoverJack sur une surface adjacente, débouclez les sangles de sécurité du patient.
15. S'il s'avère nécessaire d'abaisser le patient, dégagez l'air en ouvrant la valve la plus haute. Lorsque la chambre est complètement dégonflée, déplacez-vous successivement vers le bas pour dégonfler complètement. Relâchez le bouton du milieu pour dégonfler lentement.

LES CHAMBRES DOIVENT ÊTRE COMPLÈTEMENT GONFLÉES POUR ASSURER LA STABILITÉ.

NE RELÂCHEZ PAS PLUSIEURS CHAMBRES À LA FOIS LORSQUE VOUS ABAISSEZ LE PATIENT.

Instructions pour l'utilisation du dispositif HoverJack® comme dispositif d'évacuation

1. Pour gonfler, suivez les instructions 1-11 d'utilisation pour soulever un patient.
2. Ouvrez la pochette à pieds et positionnez le dispositif d'évacuation HoverJack aussi près que possible de la surface adjacente.
3. Transférez le patient du lit ou de la civière sur le Evacuation HoverJack.
4. Assurez-vous que le corps du patient est centré et fermez la fermeture à glissière de la poche.
5. Si nécessaire, gonflez la cale à l'extrémité tête.
6. À l'aide de boucles, fixez les sangles de sécurité sur le patient et réglez-les jusqu'à ce qu'elles soient tendues.
7. À l'aide de sangles et de poignées de transport situées autour du périmètre du dispositif d'évacuation HoverJack, tirez le patient vers la cage d'escalier la plus proche et positionnez le dispositif d'évacuation HoverJack de manière à ce que le patient puisse descendre les pieds en premier.
8. Avant de descendre l'escalier, les chambres 3 et 4 doivent être complètement dégonflées. Pour libérer l'air, ouvrez lentement la valve n° 4. Lorsque la chambre n° 4 est complètement dégonflée, répétez la procédure pour la chambre n° 3. NE DÉGONFLEZ PAS PLUSIEURS CHAMBRES À LA FOIS.
9. Resserrez les sangles de sécurité du patient après avoir dégonflé les chambres n° 3 et n° 4 pour vous assurer que le patient est en sécurité.
10. Le soignant situé du côté de la tête du patient contrôlera l'évacuation à l'aide de sangles de transport du côté de la tête. Le soignant à l'extrémité tête doit être physiquement plus fort.
11. Pendant que 2 soignants tiennent les sangles de transport du côté tête et les poignées, le soignant placé du côté des pieds commence à tirer le patient avec la sangle de transport de l'extrémité pieds pour le descendre par l'escalier. Le matériaux du bas infusé de Teflon permettra au dispositif d'évacuation HoverJack de glisser sur chaque marche. Si nécessaire, le soignant à l'extrémité pieds peut utiliser sa cuisse pour soutenir le dispositif HoverJack et ralentir la descente. Une fois au niveau du sol, déplacez le patient dans un endroit sécuritaire.

ASSUREZ-VOUS QUE LE PATIENT RESTE CENTRÉ SUR LE DISPOSITIF D'ÉVACUATION HOVERJACK ET QUE SA TÊTE NE TOMBE VERS L'AVANT ET QUE SA RESPIRATION NE SOIT PAS RESTREINTE PENDANT L'ÉVACUATION.

L'ÉVACUATION DU PATIENT VERS LE BAS DES ESCALIERS DOIT ÊTRE EFFECTUÉE PAR AU MOINS TROIS SOIGNANTS (DEUX DU CÔTÉ DE LA TÊTE ET UN, DU CÔTÉ DES PIEDS).

Spécifications du produit/Accessoires requis

Matériaux :	Matériaux du dessus : Nylon oxford Matériaux du dessous : Teflon®
Fabrication :	Soudage RF
Largeur :	32 po (81 cm)
Longueur :	72 po (183 cm)
Hauteur :	30" (76 cm) Gonflé [chaque chambre 7 1/2" (19 cm)]

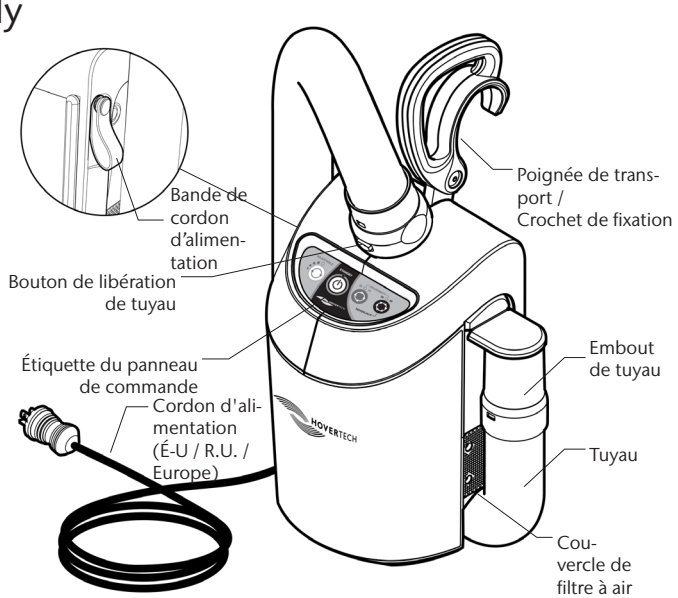
N° de modèle : HJ32EV

Limite de poids : 1200 lbs (544 kg) pour le levage vertical.
Limite de poids : 700 lbs (318 kg) pour une évacuation par la cage d'escalier.

ACCESSOIRE REQUIS :

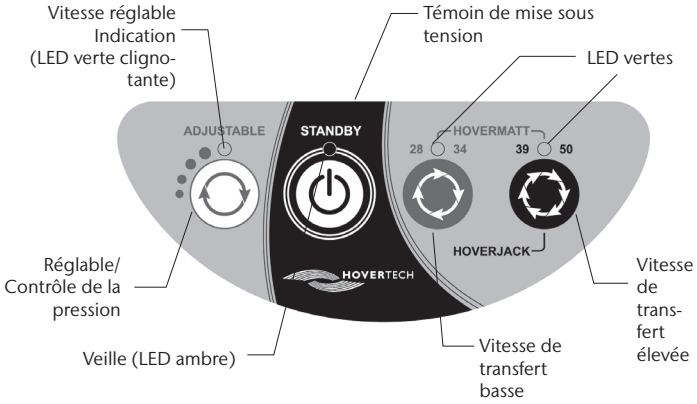
N° de modèle : HTAIR1200 (version nord-américaine) - 120V ~, 60 Hz, 10A
N° de modèle : HTAIR2300 (version européenne) - 230V ~, 50 Hz, 6A
N° de modèle : HTAIR1000 (version japonaise) - 100V ~, 50/60 Hz, 12.5A
N° de modèle : HTAIR2356 (version coréenne) - 230V ~, 50/60 Hz, 6A
N° de modèle : Air200G (800 W) (version nord-américaine) - 120V ~, 60 Hz, 10A
N° de modèle : Air400G (1100 W) (version nord-américaine) - 120V ~, 60 Hz, 10A

Identification de pièce - HT-Air® Air Supply



AVERTISSEMENT : Le dispositif HT-Air n'est pas compatible avec les alimentations en CC.
Le HT-Air n'est pas prévu pour être utilisé avec le chariot de batterie HoverJack.

Fonctions du clavier HT-Air®



ADJUSTABLE (RÉGLABLE) : Pour utilisation avec les dispositifs de positionnement assisté par air HoverTech. Il existe quatre paramètres différents. Chaque pression sur le bouton augmente la pression d'air et le taux d'inflation. La LED clignotante verte indiquera la vitesse de gonflage par le nombre de clignotements (c'est-à-dire deux flashes égaux à la seconde vitesse de gonflage).

Tous les paramètres dans la plage AJUSTABLE sont nettement plus faible que les paramètres HoverMatt et HoverJack. La fonction ADJUSTABLE (RÉGLABLE) ne doit pas être utilisée pour le transfert.

Le paramètre RÉGLABLE est une fonction de sécurité qui peut être utilisée pour s'assurer que le patient est centré sur les appareils HoverTech à assistance pneumatique et pour habituer progressivement le patient timide ou souffrant de douleur due a la fois au son et à la fonctionnalité des appareils gonflés.

STANDBY (VEILLE) : Utilisé pour arrêter le gonflage/le débit d'air (la LED orange indique le mode VEILLE).

HOVERMATT 28/34 : À utiliser avec les modèles HoverMatt et HoverSling de 28 po et de 34 po.

HOVERMATT 39/50 ET HOVERJACK : À utiliser avec les modèles HoverMatt et HoverSling de 39 po et de 50 po et les modèles HoverJack de 32 po et de 39 po.

Alimentation en air Air200G / Air400G

Si vous utilisez les dispositifs d'alimentation en air Air200G ou Air400G de HoverTech, appuyez sur le bouton gris sur le dessus de la cartouche pour lancer le flux d'air. Appuyez de nouveau sur le bouton pour arrêter le flux d'air.

Nettoyage et entretien

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE DU DISPOSITIF D'ÉVACUATION HOVERJACK

Entre les utilisations avec différents patients, le dispositif d'évacuation HoverJack doit être nettoyé avec une solution de nettoyage utilisée par votre hôpital pour la désinfection de l'équipement médical. Une solution d'eau de javel 10:1 (10 parties d'eau : une partie d'eau de javel) ou des lingettes désinfectantes peuvent également être utilisées. NOTE : Le nettoyage avec une solution d'eau de javel peut décolorer le tissu.

Enlevez d'abord toute saleté visible, puis nettoyez la zone en fonction du temps d'imprégnation et du niveau de saturation recommandés par le fabricant du produit de nettoyage. Une brosse de lavage douce peut également être utilisée sur la zone affectée, si nécessaire, pour faire pénétrer le produit dans le matériau du dispositif d'évacuation HoverJack.

Ne lavez pas le dispositif d'évacuation HoverJack.

INSTRUCTIONS POUR L'ENTRETIEN PRÉVENTIF

Le dispositif d'évacuation HoverJack doit être inspecté périodiquement pour s'assurer que :

- Toutes les sangles de sécurité du patient sont attachées.
- Les poignées de transfert sont toutes fixées.
- Toutes les boucles et fermetures à glissière sont intactes et opérationnelles.
- Il n'y a pas de crevaisons ou de déchirements.

Dispositif d'évacuation HoverJack avec valves de gonflage/dégonflage séparées :

- Les valves de gonflage sont auto scellantes sans signes de fuites.
- Toutes les valves de dégonflage sont équipées d'un bouchon rouge.
- Les bouchons rouges sont intacts.

Dispositif d'évacuation HoverJack avec valves universelles :

Les valves universelles s'ouvrent complètement et se ferment parfaitement.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN DU DISPOSITIF DE L'ALIMENTATION EN AIR

Voir le manuel d'alimentation en air pour référence.

NOTE : VÉRIFIEZ LES DIRECTIVES LOCALES / NATIONALES / FÉDÉRALES / INTERNATIONALES AVANT LA MISE AU REBUT.

Transport et entreposage

Ce produit ne nécessite aucune condition d'entreposage particulières

Retours et réparations

Tous les produits retournés à HoverTech doivent avoir un numéro d'autorisation de retour de marchandise (RGA) émis par l'entreprise. Veuillez appeler (800) 471-2776 et demander après un membre de l'équipe RGA qui vous délivrera un numéro RGA. Tout produit renvoyé sans numéro RGA entraînera un délai dans le temps de réparation.

Les produits retournés doivent être envoyés à :

HoverTech
à l'attention de : N° RGA _____
4482 innovation Way
Allentown, PA 18109

Pour les entreprises européennes, les produits doivent être renvoyés à :

À l'attention de : N° RGA_____
Kista Science Tower
SE-164 51 Kista, Suède

Pour les garanties des produits, veuillez vous rendre sur notre site Web :
https://hovermatt.com/standard-product-warranty/

HoverTech

4482 Innovation Way
Allentown, PA 18109

www.HoverMatt.com
Info@HoverMatt.com

Ces produits sont conformes aux normes applicables aux produits de la classe 1 conformément au règlement (UE) 2017/745 sur les dispositifs médicaux.

EC REP

CEpartner4U, ESDOORNLAAN 13,
3951DB MAARN, PAYS-BAS.

www.cepartner4u.com

UK REP

Etac Ltd.

Unit 60, Hartlebury Trading Estate,
Hartlebury, Kidderminster,
Worcestershire, DY10 4JB
+44 121 561 2222

www.etac.com/uk

CH REP

TapMed Swiss AG

Gumprechtstrasse 33
CH-6376 Emmetten
CHRN-AR-20003070

www.tapmed-swiss.ch

En cas d'événement indésirable causé par le dispositif, les problèmes doivent être signalés à notre représentant autorisé. Notre représentant transmettra les informations au fabricant.

HOVERTECH
an Etac Company

4482 Innovation Way
Allentown, PA 18109

1.800.471.2776 Fax
610.694.9601

www.HoverMatt.com
Info@HoverMatt.com